

Gidoiak sarean Guiones on-line

Guionistas Vascos
Euskal Gidoigileak



Negociador
Borja Cobeaga

Jatorrizko izenburua / Título original:
Negociador

Gidoi Zinematografikoa / Guión cinematográfico:
© Borja Cobeaga

Argitalpena PDFan / Edición en PDF:

EHGEP/APGEH

Euskal Herriko Gidoigileen Elkarte Profesionala
Asociación Profesional de Guionistas de Euskal Herria
Bertendona 3 bis - 4
48008 Bilbo - T. 94 416 67 45
www.gidoi.com

MUGAK ETA BALDINTZAK

Euskal Herriko Gidoigileen Elkarte profesionalak hemen erakutsitako gidoiak indarrean dagoen Jabetza Intelektualaren Legeak babestuta daudela ohartarazten du.

Debekatuta geratzen da gidoi hauen edozein erabilera, dela komertziala edo ez, edozein hizkuntzatarara itzultzea edota banatzea, komunikazio publikoa, publikoaren eskura jartzea, edozein motako eraldaketa, egokitzapena, erabilera edota erreprodukzio osoa eta partziala, edozein baliabide edo prozeduraren bidez, iturria eta gidoiaren Egilea aipatzen badira ere, horretarako Egilearen alde aurretiko baimen zehatza eta idatzizkoa eduki behar izango baita.

TÉRMINOS Y CONDICIONES

La Asociación Profesional de Guionistas de Euskal Herria advierte que los guiones aquí expuestos están protegidos por la vigente Ley de Propiedad Intelectual.

Quedan prohibidos cualquier uso comercial o no, traducción a cualquier idioma y/o distribución, comunicación pública, puesta a disposición al público, transformación de cualquier tipo, adaptación, utilización y/o reproducción total o parcial de estos guiones, por cualquier medio o procedimiento, incluso citando la fuente o el Autor de los guiones, pues para ello se deberá contar con la autorización previa, expresa y por escrito del Autor.

LAGUNTZAILEAK / COLABORADORES

Guionistas Vascos
Euskal Gidoigileak 
URTE-AÑOS



fundación  fundazioa

 sgae

Negociador (El problema número 1)
Guión de largometraje escrito por
Borja Cobeaga Eguillor

Versión 4.1
27 Abril 2014

1 INT. COCINA BAR. NOCHE.

Un filete sangriento es depositado en una sartén. Una MUJER cocina el filete durante unos instantes. No es una gran pieza de carne, más bien un filete de menú. Añade patatas fritas al plato.

2 INT. BAR. NOCHE.

MANU ARANGUREN ocupa la mesa del fondo de un típico bar de pintxos de San Sebastián. Es el único cliente. MANU, alrededor de 50 años, aspecto desastrado. Tiene la mirada perdida, parece pensativo o simplemente aburrido. Mastica pan. Se lleva trocitos de pan a la boca y los mastica mecánicamente. Poco, porque traga sin masticar.

Un CAMARERO acerca un plato a una mesa de la esquina. Es el filete a la plancha con patatas. MANU parte la carne en trocitos y se la lleva a la boca. Los come sin masticar. Continúa con la mirada perdida.

La llegada de unos clientes sí le hacen reaccionar. Son tres HOMBRES de la edad de MANU. Van hablando entre ellos hasta que miran a la esquina del bar. Se dan cuenta de que MANU está allí y callan.

MANU baja la mirada y sigue comiendo. Los HOMBRES continúan su conversación en la barra, a menos volumen. No dejan de echar miraditas a MANU, que se da cuenta y los observa disimuladamente. El CAMARERO les sirve directamente, sin preguntar, tres vinos.

MANU sigue comiendo su filete.

En la entrada de la barra aparece un hombre que echa un vistazo al interior. Es el ESCOLTA. Mira a MANU, a los de la barra. Éstos también le echan un vistazo, con cara de asco. Tras unos segundos mirando, el ESCOLTA vuelve a la calle.

MANU

(off)

Conozco a esos desde que éramos chavales. Íbamos al mismo colegio. Jugábamos al fútbol juntos. Y llevan treinta años sin hablarme.

Los HOMBRES se beben su vino murmurando entre ellos.

MANU

(off)

Nos encontramos día sí, día no, pero nada, ni un saludo. Porque claro, saben quién soy. Y yo sé quiénes son ellos. Tampoco es que

(MÁS)

MANU (continúa)
estén metidos en follones, pero
simpatizan, coño, simpatizan.

3 EXT. HOTEL. DÍA.

MANU sentado junto a otro hombre en el salón de un hotel que da a la costa de San Sebastián. El otro hombre es de su edad también, pero mejor vestido, más pulcro. Es ALBERTO SOLARES. ESCOLTA 1 y ESCOLTA 2 les miran desde la distancia, hablando entre ellos.

ALBERTO
¿Pero te han amenazado?

MANU
Qué va. Sólo me miran mal.

ALBERTO
¿Y son peligrosos?

MANU
Yo creo que no. Uno es fresador.
Y los otros dos están
prejubilados.

ALBERTO se desespera.

ALBERTO
Entonces, ¿cuál es el problema?

MANU
¿Con estos? Ninguno...

ALBERTO
¿Y para qué me lo cuentas?

MANU
¿Tú has ido al colegio con uno de
estos? ¿Has compartido pupitre
con un etarra o con uno que vote
a HB?

ALBERTO
Mira, Manu, no quería hacer caso
a lo que me decían, pero van a
tener razón. Se te está yendo la
olla.

MANU sigue a lo suyo, como si no escuchara lo que le dice ALBERTO.

MANU
El que arregle todo esto tiene
que salir de aquí. No puedes
traer a tus chavalitos de Madrid
(MÁS)

MANU (continúa)
para esto. No sabrían por donde
empezar.

ALBERTO
¿Empezar con qué?

ALBERTO se queda de piedra. Mira a MANU fijamente.

ALBERTO
¿Qué has hecho, Manu?

MANU se altera aún más.

MANU
¿Qué voy a hacer? Mi trabajo.

4 EXT. CASERÍO. DÍA.

Un caserío con un camino de piedra hasta la entrada. La fachada está llena de flores.

ALBERTO
(off)
¿Cuándo pensabas contármelo?

MANU
(off)
¡Joder, Alberto, te lo estoy
contando ahora!

ALBERTO
(off)
¿Pero qué has hecho?

MANU
(off)
Hablar, ¿qué problema hay en
hablar?

5 INT. COMEDOR CASERÍO. DÍA.

En una mesa de madera, hay cuadernos y papeles apilados. Bolígrafos. Textos llenos de tachones.

ALBERTO
(off)
¿Y con ellos...? ¿Has hablado con
ellos?

MANU
(off)
Aún no, por eso quería quedar
contigo.

ALBERTO

(off)

Menos mal, Manu, joder. ¿Y esto lo sabe alguien más?

MANU

(off)

¡Nadie sabe nada! Hemos sido discretos. Pero lo que viene ahora es distinto...

6

EXT. HOTEL. DÍA.

ALBERTO y MANU continúan hablando. Ahora están apoyados en una barandilla frente a la bahía de La Concha.

ALBERTO

¿Y qué quieres? ¿Mi permiso?

MANU

Claro.

ALBERTO

(sarcástico)

Menos mal. Si no, me entero por el periódico... (Serio, de repente) ¿No habrás firmado nada?

MANU

Si no, no hablaban conmigo.

ALBERTO

¿Qué has firmado?

MANU

Ya sabes que estos son muy de papeles. No se fían. Pero no es nada importante.

ALBERTO

¿Has dicho que representas al gobierno?

MANU

No soy gilipollas, Alberto. He dicho que me represento a mí pero ahora...

ALBERTO se dispone a irse, hace una señal a su ESCOLTA (ESCOLTA 2) y empieza a alejarse.

ALBERTO

No te puedo decir nada de momento. Tengo que hablarlo.

MANU

Tú háblalo y ya me dices. ¡Pero date prisa, eh!

ALBERTO le hace un gesto airado, sin siquiera mirarle.
MANU sonríe.

7 INT. SALÓN CASA DE MANU. DÍA.

MANU está sentado en el sofá. Junto a él tiene un anorak y una bolsa de deporte. El teléfono fijo suena. MANU lo coge tranquilamente.

MANU

Diga.

ALBERTO

(off, filtro telefónico)

Soy yo, Alberto.

MANU

Ya sé que eres tú.

ALBERTO

(off, filtro telefónico)

Que vale, adelante.

8 INT. DORMITORIO DE MANU. DÍA.

MANU echa ropa sin doblar, artículos de higiene personal sin orden, en una bolsa de deporte que hay abierta sobre la cama.

La conversación telefónica prosigue sobre estas imágenes.

ALBERTO

(off, filtro telefónico)

Quiero que me lo cuentes todo.
Que me mantengas informado.

MANU

(off)

Vale, vale...

ALBERTO

(off, filtro telefónico)

No firmes nada tampoco. Oye,
¿sigues sin móvil, no?

MANU

(off)

Ajá.

ALBERTO
 (off, filtro telefónico)
 Pues antes de ir, vete a ver a
 Mendoza y que te de uno.

MANU
 (off)
 Si no hay más remedio...

ALBERTO
 (off, filtro telefónico)
 Y si nadie se ha enterado de lo
 que hablaste en ese caserío, que
 esto siga así. ¿Dónde va a ser
 esto?

MANU
 (off)
 En el norte.

9 INT. PISO DE MANU. DÍA.

MANU sigue al teléfono.

ALBERTO
 (off, filtro telefónico)
 Pues ya puedes ir haciendo la
 maleta.

MANU
 Ajá...

ALBERTO se ríe, con bastante mala hostia.

ALBERTO
 (off, filtro telefónico)
 No sé a qué esperas. Ahí tienes
 tu aventura. ¿Es lo que querías,
 no?

MANU coge la bolsa que tiene al lado de la puerta de casa
 y un anorak, apaga la luz y se va.

10 INT. ESCALERAS. DÍA.

MANU baja las escaleras de su edificio mientras se pone el
 anorak.

11 EXT. PORTAL/CALLE. DÍA.

MANU abre la puerta de su casa y se topa con su ESCOLTA.

Hablan. El ESCOLTA señala la bolsa. MANU hace un gesto con la cabeza señalando algo. El ESCOLTA le mira perplejo. MANU echa a andar a paso ligero. El ESCOLTA le sigue, pero MANU se vuelve y levanta la mano. Se va.

El ESCOLTA se queda quieto, descolocado. Empieza a andar en un dirección, pero pronto cambia el rumbo, como si no supiera dónde ir...

12 INT. GARAJE. DÍA.

MANU se acerca con la bolsa de deporte en la mano a su plaza de garaje. A unos metros saca las llaves, presiona el botón de apertura y el coche pita.

Deja la bolsa en el asiento del copiloto y se mete en el puesto del conductor. Arranca el coche y sale disparado.

13 INT. SALA DE REUNIONES. DÍA.

Un oficinista, un hombre muy tranquilo. Es MENDOZA. No deja de apretar y desapretar el botoncito de un boli mientras inspecciona por encima de sus gafas los objetos que tiene ante él: un cuaderno, una caja metálica, un móvil dentro de una bolsa de plástico, una calculadora.

Frente a él está MANU. Los dos solos en una sala de reuniones de una oficina.

Mendoza canturrea, lleva el ritmo con el boli. MANU se impacienta. Va a decir algo, pero MENDOZA le chista con un gesto: levanta el dedo índice y sigue a lo suyo. Finalmente chasquea la lengua. Sigue sin mirar a MANU.

MENDOZA

(terminando de chasquear...)

Esto no me gusta nada, Manu.

MANU

Ya has oído a Alberto. Cuanto menos sepas, mejor.

MENDOZA

Pero yo tengo que saber... Si yo no sé, esto se desmorona.

MENDOZA alza la vista. Sonríe. MANU le devuelve la sonrisa.

MENDOZA

Pero claro, si Alberto dice que chitón. Pues chitón. Él manda.

MENDOZA suspira. Coge el móvil y lo desliza a través de la mesa a MANU. Éste lo coge y lo saca del plástico. Empieza a mirarlo, con curiosidad. MENDOZA sigue cotejando su cuaderno con lo que tiene en la mesa.

MENDOZA

¿Que Aranguren necesita un móvil?
Pues se lo doy sin preguntar
nada. ¿Que necesita dinero de la
caja del partido y que no me lo
va justificar? Ahí que va.

MANU está mirando el móvil, pero al oír lo del dinero levanta la vista. Hace un gesto para que se lo pase. MENDOZA le mira por encima de las gafas, serio, sosteniendo un fajo de billetes.

MENDOZA

Levanta el culo y acércate.
Tienes que firmarme un recibí.

MANU se levanta de su silla suspirando. Sigue mirando el móvil con extrañeza.

MANU

¿Sabes cómo funciona esto?

MENDOZA

Es el modelo de móvil más básico
del mercado. Ya aprenderás. Firma
aquí.

MENDOZA le ofrece un papel, que MANU firma sin mucho interés.

MENDOZA

Y no uses las tarjetas de
crédito. Sólo efectivo.

MANU

¿Y si se me acaba el dinero?

MENDOZA

Si les quieres invitar a putas,
lo pones de tu bolsillo.

MANU se hace el sorprendido, muy teatral. MENDOZA empieza a recoger sus bártulos.

MANU

¿A quiénes?

MENDOZA

Si no se puede preguntar lo que
vas a hacer, está muy claro qué
vas a hacer.

MENDOZA se levanta. Se dirige hacia la puerta. MANU coge el dinero y se lo mete en el bolsillo.

14 EXT. CARRETERA. DÍA.

Un cartel en la autopista indica FRANCIA. El coche de MANU pasa junto a él.

15 EXT/INT. CARRETERA/COCHE. DÍA.

MANU escucha música mientras conduce. Parece contento, nada nervioso.

16 EXT. ESTACIÓN DE SERVICIO. ATARDECER.

En el exterior de una estación de servicio, MANU se come un plato precocinado. Sentado en el coche, con la puerta abierta devora su comida con un tenedor de plástico.

17 EXT/INT. CARRETERA/COCHE. NOCHE.

Los carteles con indicaciones de tráfico están en francés. MANU prosigue su camino.

18 EXT/INT. CALLES/COCHE. NOCHE.

Mucho más despacio, MANU conduce por las calles de una ciudad francesa. Mira mucho a los lados, buscando.

19 EXT. ENTRADA HOTEL. NOCHE.

El coche de MANU entra en el recinto del hotel. Aparca frente a la puerta, sale del coche con su bolsa de deporte y entra.

20 INT. VESTÍBULO HOTEL. NOCHE.

MANU entra en el vestíbulo de un hotel. El lobby está casi vacío y un RECEPCIONISTA atiende solitario el mostrador de recepción.

MANU echa una ojeada al vestíbulo y camina hacia la recepción cuando un hombre y una mujer se acercan a él con celeridad. Son JAMES, de unos cuarentaytantos, y SOPHIE, que ronda los 25. Detienen a MANU sonrientes. Éste los mira con sorpresa.

JAMES
(con acento británico y
torpeza)
(MÁS)

JAMES (continúa)
 Hola... Buenas tardes.

MANU
 Eh... Buenas noches, sí.

JAMES ríe, se da con la mano en la cabeza, como diciendo "estoy bobo".

JAMES
 Buenas noches...

SOPHIE
 (con acento francés)
 Somos del centro Frederic Passy.
 Yo soy Sophie, la traductora y él
 es James.

Ambos tienden la mano a MANU, que por primera vez sonrío. Les estrecha la mano.

SOPHIE
 Queríamos darle la bienvenida y
 asegurarnos de que llegaba bien.

MANU
 Gracias. El viaje ha ido bien.
 Ningún problema.

Mientras SOPHIE y MANU hablan, JAMES parece ansioso. No comprende nada y simplemente sonrío.

SOPHIE
 Es usted el primero en llegar.
 Aún no ha aparecido el
 representante del gobierno
 español pero lo hará a lo largo
 de la noche, seguro...

MANU
 No, no, yo soy el representante
 del gobierno. Soy Manu
 Aranguren...

A SOPHIE se le congela el gesto. Se pone roja. La sonrisa de JAMES desaparece. Mira a ambos muy nervioso.

SOPHIE
 Perdón, lo siento, no quería...

MANU suelta una breve risa. Coge a la chica del hombro. Ésta se queda sorprendida.

MANU
 No pasa nada.

SOPHIE

De verdad, me tiene que...

MANU

Que no pasa nada. Estoy cansado.
Me voy a subir.

SOPHIE

(aún apurada)

Sí, mañana empezamos. Han
habilitado una sala de reuniones
en la primera planta. Nos vemos
allí a las nueve y media. ¿Le
parece bien?

MANU

Perfecto. Buenas noches.

MANU da la mano a ambos y se dirige a la recepción. SOPHIE
y JAMES se quedan hablando en medio del vestíbulo.
Acaloradamente. JAMES grita susurrando a SOPHIE. Señala a
MANU, que habla con el recepcionista.

MANU

Hola. ¿Habla español?

El RECEPCIONISTA sonríe y hace un gesto con la mano: un
poquito.

RECEPCIONISTA

Un... poquito...

MANU

Tenía una habitación...

SOPHIE interrumpe a MANU. Lo lleva a un aparte, muy
apurada. JAMES observa nervioso desde la distancia.

SOPHIE

Quería disculparme otra vez.

MANU

Ya te he dicho que no hace falta.

SOPHIE

Me he equivocado yo. No es cosa
de James. Quería dejar claro eso.

MANU

Que estés tranquila...

SOPHIE

James quería dejarlo claro. Que
es cosa mía. No suya...

SOPHIE hace el gesto de retirarse. MANU la retiene.

MANU

¿Y por qué?

SOPHIE

¿Cómo?

MANU

¿Por qué me has confundido con el otro?

SOPHIE

No sé... No sé por qué lo he pensado.

MANU

¿Por las pintas?

SOPHIE

(se apresura, muy nerviosa)

¡No! ¡Qué va!

MANU

Vale, voy muy arrugado. He estado muchas horas de viaje y no soy muy de plancha. Bueno, que no plancho...

SOPHIE

Por favor. No era eso...

MANU

(divertido, nada ofendido)

Si por ir descamisado a uno le confunden con un etarra...

SOPHIE

Dejémoslo. Perdón.

MANU

No, si yo te preguntaba por curiosidad. No me molesta.

SOPHIE

Estará cansado, claro. Mañana nos vemos.

SOPHIE se acerca a JAMES sonriendo. MANU se mira la ropa, se examina. Levanta la vista y el RECEPCIONISTA le está mirando, sonriente.

20B. INT. HABITACIÓN HOTEL. NOCHE.

MANU entra en su habitación del hotel. Suelta la bolsa de viaje con escasa delicadeza. Se tumba bocarriba en la cama.

Tiene los ojos abiertos. Mira el techo...

21 INT. HABITACIÓN HOTEL. NOCHE.

En la mesilla de noche, el teléfono móvil de MANU no deja de sonar. Con un polítono atronador. Es una música parecida a "La lambada". La habitación está vacía. El teléfono para... E inmediatamente vuelve a sonar. La puerta se abre. Es MANU, que entra con una bolsa de supermercado. Se apresura en contestar. Tras un par de intentos, consigue descolgar.

MANU

¿Sí? ¿Qué pasa, Mendoza? ¿Qué quieres? (...) Sí, había bajado a comprar algo. Acabo de llegar. (...) Pero no puedo estar todo el tiempo en la habitación, Mendoza. Tendré que salir (...) Ah, ¿y fuera funciona? Yo creía que... (...) Vale, vale, lo llevo siempre, de acuerdo. (...) Sí, todo bien. No te preocupes. Agur.

MANU cuelga. Se dirige al baño. Entra. Vuelve a salir. Coge el móvil. Regresa al baño.

22 INT. COMEDOR HOTEL. DÍA.

Un comedor de buffet de desayuno. El lugar está prácticamente vacío. Sólo hay un hombre leyendo un periódico y tomando café.

MANU entra en el comedor. Tiene mejor aspecto, más relajado. Lleva el pelo mojado. Nada más dar dos pasos dentro del lugar se para. Reconoce al hombre que desayuna. Es JOKIN. De unos cuarentaytantos, atlético, gesto severo, casi curil. JOKIN bebe café y coge fruta de un cuenco que tiene delante. No quita la vista de su periódico.

MANU está sirviéndose un zumo del buffet. No deja de mirar a JOKIN. Se acerca y se sienta en la mesa de al lado de JOKIN, de espaldas a él.

MANU

Eh... hola.

JOKIN se gira y ve a MANU, sonriente.

JOKIN

Ah... hola.

Y vuelve a su periódico. MANU está jocoso, bromea.

MANU

Cómo se nota de dónde venimos, ¿eh?

JOKIN

¿Por qué?

MANU

Esto, que está vacío ya. Los gabachos habrán desayunado a las siete de la mañana. Estos sí que madrugan de verdad. Para mí madrugar es levantarme antes de las diez.

JOKIN

Yo vengo de correr un par de horas.

MANU

Ah...

Una CAMARERA se ha colocado junto a MANU.

CAMARERA

Bon jour. Pouvez-vous me dire le numéro de chambre, s'il vous plaît?

MANU le mira, descolocado. Balbucea. Mira JOKIN.

JOKIN

El número de habitación.

MANU ríe. Mira a la CAMARERA. Responde resuelto, pero torpísimo.

MANU

Ah, oui, oui... Eeeeh... Cinc...
Dus... Oct...

La CAMARERA le mira extrañada.

JOKIN

¿Es la 528?

MANU

Sí.

JOKIN se dirige a la CAMARERA.

JOKIN

(en perfecto francés)
Monsieur est dans la chambre 528.

CAMARERA

Merci.

La CAMARERA se retira. JOKIN vuelve a su periódico.

MANU

Gracias... Es que yo con el francés no...

JOKIN no responde. MANU parece incómodo. Silencio.

MANU se levanta y se pone junto a JOKIN.

MANU

Pues me voy a poner algo de comer que hoy tenemos un día duro...

JOKIN

Claro.

MANU

Pero no me lo pondrás muy difícil, ¿no? Vamos a entendernos bien...

MANU le da un toque, un ligero golpecito en el hombro. JOKIN alza la vista y le mira fatal. MANU se acojona.

JOKIN

No es el momento ni el lugar para hablar de esto.

MANU

Claro, claro, yo sólo quería... Van a ser muchos días y... Bueno, que voy a tomar un poco de queso y...

MANU se escabulle, casi sudando.

23 INT. SALA DE REUNIONES HOTEL. DÍA.

Detalles de la mesa de negociación. Un ordenador portátil. Cuadernos nuevos. Bolígrafos. Jarras de agua. Vasos. Una bandeja con café. Y pastas.

JAMES explica algo en inglés. SOPHIE dice lo mismo en castellano. Las voces se superponen: oímos a SOPHIE en primer término y a JAMES por debajo.

SOPHIE/JAMES

Las reuniones se producirán cada mañana. Las tardes quedarán para el trabajo particular de cada parte. El objetivo de esta primera fase es la redacción de un documento que sienta las bases para el diálogo.

JOKIN
Negociación.

En la mesa, en el centro de una sala aséptica, están JAMES, SOPHIE, JOKIN y MANU. JOKIN con un ordenador. MANU con un cuaderno, boli en mano. A un lado de la mesa, JOKIN y JAMES. Al otro SOPHIE y MANU.

SOPHIE
¿Perdón?

JOKIN
Que las bases son para la negociación, no para el diálogo.

MANU
Con diálogo yo estaría más cómodo.

SOPHIE vuelve a traducir.

JAMES
We can solve that later. Let's move on. The purpose of the text is the end of conflict.

SOPHIE
Eso lo veremos luego. Mejor si avanzamos, porque el propósito del texto es el fin del conflicto.

MANU
Violencia. El fin de la violencia. De conflicto mejor olvidarse.

JOKIN
¿Por qué?

MANU
Porque es... ambiguo.

JOKIN
Violencia sí que es ambiguo.
¿Violencia de quién?

MANU
Eso ya lo veremos más adelante.
No nos vamos a meter en un debate de terminología, ¿no?

JAMES se ha ido poniendo nervioso. SOPHIE más, por no poder traducir.

JAMES
Please, stop.

SOPHIE
Sí, vamos paso a paso. Es necesario que James como mediador esté al tanto de todo lo que se dice en esta mesa.

MANU suspira.

MANU
Yo tiempo tengo de sobra.

JOKIN
Sí, no hay ninguna prisa.

SOPHIE y JAMES se miran.

24 INT. SALA DE REUNIONES HOTEL. DÍA.

JOKIN habla a cámara.

JOKIN
Derecho a decidir.

MANU hace lo propio.

MANU
Respeto a las decisiones.

JOKIN
Procedimientos democráticos.

MANU
Legalidad vigente.

JOKIN
Euskal Herria.

MANU
Pueblo vasco.

La cámara gira hacia SOPHIE.

SOPHIE
¿Perdón?

Silencio.

SOPHIE
No entiendo una cosa... Es por la traducción. Sé que es diferente pero...

JOKIN

Claro que es diferente.

MANU

Una cosa es Euskal Herria y otra
Pueblo Vasco...

SOPHIE

Ya, ya, pero ¿cómo se lo
traduzco? En inglés se dice
igual.

JAMES mira sorprendido a los demás. Está perdidísimo.

MANU

Dile que estamos de acuerdo.

SOPHIE

(a JAMES)

Agree. They agree.

JAMES lo celebra, sonrío y les hace un gesto.

JAMES

¡Bravo!

25 EXT. PARQUE. DÍA.

En un banco, en un paseo junto al río, MANU come un bocadillo y toma notas en un cuaderno. A su lado el teléfono móvil, sobre el banco.

MANU

(off)

Posibilidad de cambiar "derecho"
por "capacidad". Aclaración del
término "injerencias"...

MANU se acaba el bocadillo y se queda con el papel de aluminio en la mano. Echa un vistazo alrededor. Se levanta, con su cuaderno, dejando el móvil en el banco. Se aleja.

MANU

(off, desapareciendo,
conforme se aleja)

Insistencia en "legalidad
vigente". Temas: presos,
refugiados...

La voz desaparece. El móvil empieza a sonar, con el politono de la lambada. Suena y suena. Un CORREDOR de footing pasa al lado del banco. Retrocede cuando oye el móvil. Mira alrededor y finalmente se decide a cogerlo, sin dejar de mover las piernas.

CORREDOR

Aló?

ALBERTO

(off, filtro telefónico)

¿Manu?

El CORREDOR vuelve a mirar alrededor.

CORREDOR

Désolé, quelqu'un a laissé ici le portable...

ALBERTO

(off, filtro telefónico)

¡¿Quién es?! ¿Manu? ¿Eres tú?

Oye, ya vale de bromas...

El CORREDOR sigue mirando alrededor.

CORREDOR

Je ne comprends pas!

MANU llega corriendo, cuaderno en mano y sosteniendo un perrito caliente. Hace señas al CORREDOR para que le de el móvil. Se señala el pecho.

MANU

¡Mío! ¡Muá! ¡Muá!

El CORREDOR le tiende el móvil y sigue corriendo. MANU se pone al aparato.

MANU

¿Sí?

ALBERTO

(off, filtro telefónico)

¿Manu? ¿Qué hostias pasa? ¿Quién era ése?

MANU

Nada, nada, una confusión... Los móviles, que no son lo mío.

MANU se pone a caminar en círculos.

ALBERTO

(off, filtro telefónico)

Manu, joder, ¿qué está pasando?

MANU

No pasa nada, todo marcha bien...

ALBERTO

(off, filtro telefónico)

¿Y cuándo pensabas llamarme?

MANU
Pues cuando hubiera algo
importante.

ALBERTO
(off, filtro telefónico)
¿Y no ha pasado nada en dos
semanas?!

MANU
Poca cosa.

MANU se pone a comer el perrito caliente.

MANU
(masticando)
Mucho coñazo con la terminología,
pero bien, parecen dispuestos a
hablar. Los veo receptivos.

ALBERTO
(off, filtro telefónico)
¿Manu?

MANU
¿Sí?

ALBERTO
(off, filtro telefónico)
¿Estás comiendo mientras
hablamos?

MANU
Sí, un perrito. (Le da otro
bocado) Con esto de no pagar con
tarjeta, al final me tomo siempre
un kebab o esto...

ALBERTO
(off, filtro telefónico)
¿Mejor hablamos cuando no estés
comiendo, no?

MANU
Ah, vale.

MANU cuelga. Traga, casi no mastica. Continúa comiéndose
el perrito caliente con la mirada perdida.

26 EXT. CIUDAD FRANCESA. NOCHE.

Vista la ciudad de noche.

27 INT. HABITACIÓN HOTEL. NOCHE.

MANU está sentado en la cama, mejor vestido de lo habitual. Ve la tele.

Llaman a la puerta y MANU pega un respingo. Apaga la tele y acude a la puerta. Comprueba su vestimenta. Abre.

Al otro lado hay una mujer, FAYNA, latinoamericana, con tacones altos. No va vestida con especial indiscreción ni exceso de maquillaje.

MANU

Hola...

FAYNA

Buenas noches. ¿Alberto?

MANU

Eh... Sí, soy Alberto. Pasa, pasa...

La chica se mete en la habitación. MANU cierra la puerta. FAYNA se quita el abrigo mientras echa un vistazo a la habitación.

MANU

¿Y tú eres...?

FAYNA

Fayna, me llamo Fayna.

MANU le coge la gabardina y la deja sobre una silla.

MANU

Fayna, vale. Qué bien que haya chicas aquí que hablen español.

FAYNA

Somos un montón, papi. Podías haber elegido...

MANU

No, no, tú me gustas...

FAYNA

Entonces me quedo, ¿no? ¿Vas a pagar con tarjeta?

MANU

No, no, con dinero. ¿Euros está bien?

FAYNA

(riéndose, divertida)
¡Claro!

MANU no entiende muy bien la risa pero también suelta una risilla. Echa mano a la cartera...

28 INT. HABITACIÓN HOTEL. NOCHE.

MANU y FAYNA están tumbados en la cama, tapados por las sábanas. En silencio.

FAYNA hace ademán de levantarse.

MANU

¿Te vas ya?

FAYNA

Si quieres lo sigo intentando pero no sé...

MANU

No, la verdad es que no me veo capaz. ¿Qué hora es?

FAYNA

Aún queda un rato...

FAYNA mira su reloj en la mesilla y vuelve a tumbarse. Permanecen en silencio.

FAYNA

Podemos hablar... si quieres.

MANU

Ya lo siento. Son los nervios.

FAYNA

No pasa nada.

MANU

Pero no nervios por esto. Por tenerte aquí a ti. Es el trabajo. No paro de darle vueltas.

FAYNA se pone de lado para escuchar a MANU, que sigue bocarriba.

FAYNA

¿Me lo quieres contar?

MANU

No sé.

FAYNA

¿Es malo? ¿Te van a despedir?

MANU

Si las cosas no salen bien, a lo mejor.

Silencio. FAYNA espera que MANU continúe. Finalmente lo hace.

MANU

Tengo que entenderme con un tipo.
Y el tío es un hueso. Intento llevarme bien con él, ser majo. Él no parece mal tío, pero es de un seco... No le he pillado todavía el tranquillo. Y tengo que entenderme con él por cojones.

FAYNA

¿Es un compañero?

MANU

No. Es como de la competencia. Tenemos que llegar a un acuerdo.

FAYNA

Uy, yo soy malísima para negociar.

MANU

(se altera)

No estamos negociando. Estamos hablando. Es un diálogo.

FAYNA

Ah, bueno, vale. Hablando. Entendido. Sigue, sigue...

MANU suspira. Se incorpora en la cama. Se pone solemne.

MANU

Bueno, te lo cuento si me juras no decir nada. Esto es muy gordo. Júrame que de aquí no sale.

FAYNA asiente, muy seria de repente.

MANU

Estoy aquí para acordar el alto el fuego de ETA.

FAYNA con cara de nada.

MANU

No sabes lo que es ETA, ¿no?

FAYNA niega con la cabeza.

MANU

Mira, mejor, porque esto no lo debería estar contando.

FAYNA

Pero, Alberto, cariño, que yo te escucho. Si te tienes que desahogar, cuéntame qué es eso de ETA.

MANU resopla, pensativo. Coge aire.

MANU

¿Sabes lo que es el País Vasco?

FAYNA

Eh... me suena.

MANU

Yo vengo de allí. Soy vasco, del País Vasco, que legalmente es España pero hay mucha gente que no se siente española. Porque tenemos un idioma propio, una cultura, todo... Bueno, eso, que yo también soy vasco, pero también me siento español. ¿Vamos bien por ahí? Si es que es una liada...

FAYNA

Tú sigue.

MANU

Vale. En Euskadi...

FAYNA

(interrumpe)

¿Qué es Euskadi?

MANU

Euskadi es lo mismo que País Vasco, Euskal Herria, Vascongadas... Bueno, lo mismo mismo no son. Es complicado. Mejor vamos a dejarlo.

FAYNA se incorpora.

FAYNA

No, no, que creo que lo entiendo. Una chica que trabaja conmigo, Ángela... Es colombiana, jovencita, morena, con los ojos muy grandes... Bueno, que ella dice que no es prostituta, dice que es acompañante. Ella es muy digna, eso es porque es joven, la pobre. Pero vamos, que yo le digo que puede llamarlo como quiera pero que puta es tan puta como yo. Y nos ponemos a discutir...

MANU
 (con cierto sarcasmo)
 No sé yo si se puede comparar.

FAYNA
 Espera que acabo. Eso era al principio. Ahora discutir por eso me parece una tontería. Que ella quiere llamarlo "acompañante". Como si quiere decir que es "misionera". Y ya no discutimos.

MANU
 Me alegro.

FAYNA mira el reloj y se levanta.

FAYNA
 Tengo que irme.

MANU
 ¿Entonces no quieres que te cuente qué es ETA?

28B. PASILLO HOTEL. AMANECER.

El pasillo vacío del hotel

29 INT./EXT. HABITACIÓN HOTEL/ENTRADA HOTEL. AMANECER.

Prácticamente de noche, pero se cuelan por la ventana las primeras luces del día. MANU está tumbado en la cama con los ojos abiertos de par en par. Suspira, coge impulso y se levanta.

Sin mucha decisión, se acerca a la ventana. Contempla aburrido el exterior hasta que algo llama su atención.

Por la puerta del hotel, sale vestido con ropa deportiva JOKIN. Se para a unos metros de la entrada y empieza a hacer estiramientos, de espaldas al edificio. A MANU le entra la risa.

JOKIN, en sus estiramientos, se da la vuelta. MANU corta su risa de inmediato y se aparta de la ventana, acojonado. JOKIN estira un poco más y empieza a correr.

MANU, serio, le observa pensativo. De repente se gira hacia el interior de la habitación y se dirige decidido al armario. Lo abre. Observa el interior detenidamente.

30

EXT. PARQUE. DÍA.

Ya es de día. JOKIN hace footing por un solitario parque. Se cruza con otro corredor, que le busca con la mirada. Pero JOKIN va a lo suyo. Cuando se queda atrás, el otro corredor se gira. Es MANU. Su ropa deportiva no resulta muy convencional: lleva zapatillas de deporte, pero también una camiseta interior y un traje de baño.

MANU

¡Eh!

JOKIN se gira. MANU le saluda con la mano sonriente. JOKIN se para. No parece entusiasmado. Le mira de arriba abajo.

JOKIN

Ah... aúpa.

MANU

Me he animado yo también.

JOKIN

¿Eh?

MANU se acerca.

MANU

A correr, que es buena idea.

JOKIN

Me parece muy bien.

JOKIN parece dispuesto a seguir su camino.

MANU

Quería decirte que...

JOKIN

¿Eso es un bañador?

MANU

¿Eh?

JOKIN estaba más atento a la vestimenta que a las palabras de MANU.

MANU

Ah, sí. No sé. Lo traje por si en el hotel había piscina.

JOKIN ríe. MANU se sorprende de verle reír.

JOKIN

Flipo con que hayas traído bañador a una negociación. Perdón, a un diálogo...

MANU

Oye, que no he venido de vacaciones, eh. Pero sí, eso, llámalo negociación, diálogo, como te de la gana... A mí me da igual, yo con eso no tengo problema.

JOKIN

Venga, nos vemos luego...

JOKIN sigue corriendo. Se aleja de MANU. Éste echa a correr pero segundos después, da un manotazo al aire y continúa caminando.

31 INT. SALA DE REUNIONES HOTEL. DÍA.

JOKIN y MANU llegan a la sala de reuniones. Saluda con la mano a JAMES y SOPHIE. MANU y JOKIN se sientan y empiezan a sacar sus papeles. Hablan. No se oye lo que dicen. SOPHIE toma notas. El ambiente parece relajado, nada crispado.

En OFF, un tono de llamada. Un click conecta la conversación.

MANU

(OFF)

Alberto, dime.

ALBERTO

(OFF)

¿Cuándo llegas a casa? Deberíamos quedar.

MANU

(OFF)

Yo sigo aquí...

Silencio.

MANU

(OFF)

¿Hola? ¿Alberto? Se ha cortado...

ALBERTO

(OFF)

¿Qué haces todavía allí? ¿No has visto las noticias?

MANU

(OFF)

He estado muy liado.

ALBERTO

(OFF)

Han puesto una bomba. Han sido estos. Coge tus cosas y vuelve a San Sebastián.

MANU

(OFF)

Ah, sí, ya lo he visto. ¿Pero ha habido víctimas? ¿No, verdad?

ALBERTO

(OFF)

Manu, no me jodas. Que han puesto una bomba.

MANU

(OFF)

Pero no vamos a joderlo todo por un petardo.

ALBERTO

(OFF)

¿Tú te estás oyendo?

MANU

(OFF)

Yo me quedo. Ahora que estamos avanzando. Avanzando de verdad, Alberto...

Silencio.

ALBERTO

(OFF)

No se ha cortado, Manu. Estoy pensando cómo explicar esto sin quedar como un gilipollas.

MANU

(OFF)

Algo se te ocurrirá. Sabes que tengo mis razones.

ALBERTO

Venga, Manu, no me toques los huevos, joder.

32 EXT. CIUDAD FRANCESA. NOCHE.

Vista de la ciudad de noche.

33 INT. HABITACIÓN HOTEL. NOCHE.

Rodeado de papeles, MANU está tumbado en la cama. Se frota los ojos y se quita el cuaderno que tiene en el regazo. Busca algo y lo encuentra en la mesilla: el mando de la tele.

La enciende. En los canales hablan francés, inglés, alemán... MANU va haciendo zapping.

Encuentra un canal en español. Están emitiendo una película de acción. MANU la deja puesta y bosteza. Se acomoda y se queda adormilado. De la pantalla sólo se oyen gritos y tiros. Cuando los disparos cesan, se escuchan las voces de dobladores.

DOBLADOR 1

¡No me dispaes! ¡Podemos hablarlo!

DOBLADOR 2

Para hablar siempre hay tiempo pero para olvidar nunca hay suficiente.

Un disparo potente sale del televisor. MANU se inquieta, saliendo de su adormilamiento para volver a quedarse sopa inmediatamente después. La película prosigue.

34 INT. SALA DE REUNIONES HOTEL. DÍA.

Hay varios folios sobre la mesa. Los garabatos, tachones y notas casi no dejan ver el texto impreso.

JAMES lo coge. Echa un vistazo.

SOPHIE, JOKIN y MANU están también la mesa.

SOPHIE

No, James dice que le parece normal que el proceso haya sido lento. Es buena señal. Eso significa que vamos por buen camino, que es firme... Ya tenemos una hoja de ruta. Eso es importante. Pregunta si queréis decir algo.

SOPHIE y JAMES miran a MANU, que pega un respingo en su asiento.

MANU

¿Cómo decir algo?

SOPHIE

Creo que James se refiere a una declaración ahora que vamos terminando. Algo más... solemne.

MANU les mira con extrañeza. JAMES sonrío.

MANU

Pues... no sé. Que todo va bien. Que estoy contento.

MANU rubrica su frase con una sonrisa. SOPHIE habla al oído a JAMES traduciendo. Al terminar JAMES asiente y sonrío también. Todos miran a JOKIN, que se aclara la garganta antes de hablar.

JOKIN

(solemne)

Pues yo quería decir que hay que ser prudentes. Vamos por buen camino pero que la delicadeza del tema está ahí...

JOKIN tose de nuevo. MANU lo mira algo flipado. SOPHIE y JAMES están muy atentos.

JOKIN

Que... para hablar siempre hay tiempo pero para perdonar nunca hay suficiente.

SOPHIE traduce al oído de JAMES. MANU alucina. Mira a JOKIN con una sonrisita. JAMES sonrío muy abiertamente. Hace un gesto mínimo de aplauso a JOKIN, que lo recibe con modestia. MANU se tapa la boca para evitar reírse abiertamente.

JAMES

Smart words, Mr Zubizarreta... I think we're done today. Tomorrow we'll sign the document.

SOPHIE mira a JAMES extrañada. Éste le devuelve la mirada y mira a JOKIN y MANU.

JAMES

Please translate...

JOKIN

¿Qué pasa?

SOPHIE suelta un disimulado bufido.

SOPHIE

Hemos acabado por hoy. Mañana seguimos y acabaremos la declaración, aunque...

MANU

¿Aunque qué?

SOPHIE

Nada, nada.

JOKIN se levanta. MANU se queda mirando a SOPHIE, pero ésta se pone a recoger sus cosas. MANU también se levanta y se dirige hacia la puerta. SOPHIE y JAMES se ponen a discutir en voz baja.

35 INT. PASILLO HOTEL. DÍA.

JOKIN se dirige al ascensor. MANU da un par de pasos rápidos para alcanzarle. Está sonriente, pícaro como un chaval. Ambos esperan la llegada del ascensor.

MANU

Aúpa.

JOKIN

Aúpa.

Pausa. MANU se inclina, cómplice, para hablar a JOKIN.

MANU

Bellas palabras.

JOKIN le mira extrañado. Le responde mecánico, como si no supiera si MANU le habla en serio o en broma.

JOKIN

Gracias.

Nueva pausa. Pero rápidamente MANU se vuelve a inclinar.

MANU

Yo también vi anoche la peli.

JOKIN

¿Cómo?

MANU

La que echaban en el canal internacional.

JOKIN

No te entiendo...

MANU

Lo que has dicho antes. Que es de la peli que echaban ayer...

JOKIN se queda mirándole en silencio.

MANU
 (parodiando)
 Para dialogar siempre se tiene
 bla bla bla...

MANU suelta una risa pero JOKIN ni se inmuta.

JOKIN
 No se de qué me hablas.

MANU
 ¡Hombre que no!

JOKIN
 ¿Te estás riendo de mí?

MANU de pronto se pone serio.

MANU
 No, no, qué va...

La llegada del ascensor le interrumpe. JOKIN se mete dentro, sin dejar de mirar con mala leche a MANU, que está agobiadísimo. Las puertas del ascensor se van cerrando. MANU se queda fuera.

36 INT. SALA DE REUNIONES HOTEL. DÍA.

MANU entra en la sala de reuniones. En la mesa sentado, con la mirada fija y preocupado, está JOKIN. JAMES está de pie, dando vueltas, hablando por teléfono. Grita sin alzar la voz, pero por sus gestos se puede ver que está enfadado e histérico.

MANU se acerca a JOKIN. Se sienta frente a él.

MANU
 ¿Qué pasa?

JOKIN
 La traductora. Que no viene.

MANU mira a JAMES, que no para de dar vueltas.

MANU
 ¿Sophie?

JOKIN
 Dice que no trabaja en domingo,
 que está en su contrato.

MANU
 ¿Y no podemos hacerlo sin ella?

JOKIN

James dice que no, que él tiene que estar al tanto de todo.

MANU

¿Y él no sabe francés? ¿Tú sabes francés, no?

JOKIN

Éste sólo sabe inglés. No le saques de ahí.

JAMES cuelga y respira hondo.

MANU

James. New traductor? Other?

JAMES pone cara de confusión, pero se da cuenta rápido de lo que MANU quiere decir.

JOKIN

No, no, it has to be the same translator. I am sorry.

MANU se queda con cara de no haber entendido nada. Mira a JOKIN, que se encoge de hombros.

JAMES

(torpemente)

Mism... misma person... Very important.

JOKIN

Déjalo. Es normal.

MANU

¿El qué?

JOKIN

Que no podemos traer de repente otro traductor. Cuanto menos gente sepa esto, mejor. Y después de tantos días además no se enteraría de nada.

MANU

¿Entonces qué hacemos?

37 EXT./INT. CALLE/COCHE. DÍA.

Un coche aparcado frente a un edificio de apartamentos. En el interior, JAMES (al volante), JOKIN y en la parte de atrás MANU. JAMES, girado hacia MANU, le hace gestos con las manos: cinco dedos...

JAMES
Five! Beee!

MANU
Quinto B, entiendo...

MANU empieza a abrir la puerta del coche.

JOKIN
¿Qué le vas a decir?

MANU
Que es importante, que no nos
puede dejar así.

JOKIN
Pues buena suerte, pero a mí esto
me parece un poco tonto.

MANU
Por lo menos intentarlo...

MANU se baja del coche y se dirige a un portal. Mira el portero automático. Localiza el botón que busca y toca. Espera un rato. Mira hacia el coche. Un acople anuncia que hay alguien al otro lado.

SOPHIE
Oui?

MANU
Hola, Sophie, soy Manu, ¿puedo
hablar contigo?

38 INT. ESCALERAS/DESCANSILLO PISO SOPHIE. DÍA.

MANU sube las escaleras hasta el quinto piso. Allí, sujetando la puerta, le espera SOPHIE, con ropa de andar por casa.

A MANU se le nota la respiración entrecortada cuando encara el último tramo de escaleras y ve a SOPHIE.

MANU
Hola, Sophie. Gracias por
recibirme.

SOPHIE
¿Estás bien? Estas escaleras son
un poco...

MANU llega al descansillo, apenas puede hablar, pero intenta disimular.

MANU

Eh... No... Esto... ¡Ah! Que...
¿Puedo...?

SOPHIE

Sí, sí, pasa...

39 INT. SALÓN PISO SOPHIE. DÍA.

MANU entra con timidez en la casa, un pequeño piso sin demasiados lujos. En el sofá está sentado, con cara de pocos amigos, RAFA, un chico de la edad de SOPHIE. SOPHIE cierra la puerta.

SOPHIE

¿Quieres un vaso de agua?

MANU

No, no, estoy... bien.

SOPHIE

Te pongo uno...

SOPHIE se dirige a la cocina. Le pone un vaso de agua. MANU saluda con la mano a RAFA, que le devuelve el saludo sólo con la cabeza, algo despectivo. SOPHIE le da el agua a MANU, que la coge y se la bebe de trago, largamente.

MANU

Gracias.

SOPHIE le coge la botella vacía.

SOPHIE

Bueno, ¿qué quieres?

MANU

Pues he venido para...

MANU se fija en que RAFA sigue observándole con determinación, o más bien con mala leche.

MANU

¿Podemos hablarlo a solas?

RAFA

(con acento español)
Lo que tengas que decir puedo oírlo perfectamente.

MANU

Ah, ¿eres español?

SOPHIE

Es Rafa, mi novio. Es de Madrid.

MANU

¿Ah, sí? Anda, qué casualidad.

RAFA

Qué casualidad ¿qué?

MANU se queda mudo.

SOPHIE

Manu, ya sé lo que me vas a decir, pero no puedo hacerlo. No es que no me preocupe lo que estamos haciendo. Pero esto es una cuestión de principios.

MANU

Si yo te entiendo, pero si pudieras hacer una excepción...

RAFA

¿No le has oído? Te ha dicho que no va a trabajar en domingo...

MANU

Mira, Rafa, éste es un asunto muy delicado.

RAFA

Siempre es delicado, ¿no? Siempre es "es sólo esta vez", "es una excepción"... Es un abuso. Sólo eso. Se llama explotación.

MANU

¿Pero qué?

RAFA

Que me parece increíble que un tipo como tú, que dice ser de un partido de izquierdas, esté de acuerdo con esto.

MANU parece atónito. Mira a SOPHIE, mira a RAFA.

MANU

Perdón, perdón, pero creo que no sabes de qué estamos hablando aquí.

SOPHIE se dirige al sofá, se sienta junto a RAFA.

SOPHIE

Rafa sabe en qué estoy trabajando...

MANU

Pero eso ¿puedes contárselo? ¿No tienes un contrato de confidencialidad...?

RAFA

Hombre, está claro a qué has venido. Ni que fuera tan imbécil como para no adivinarlo.

MANU resopla, se sienta frente a ellos.

MANU

Está bien. Vamos a olvidar que te has saltado todas las normas sobre negociación contándole a tu novio todo... Te vienes conmigo y no se lo cuento a tu jefe. Sólo falta rematar un asuntillo... Te prometo que en dos horas vuelves y puedes pasar el domingo con tu novio.

RAFA

Estaba tardando. Ahora con el chantaje. Si es que todos sois iguales. De libro.

MANU

¡Que no es chantaje! Sólo digo que hoy tenemos que terminar y no queda nada. Que podéis ir a tomar el aperitivo, al cine o lo que queráis luego. Es sólo un rato.

RAFA

¿Nos estás haciendo el plan del domingo? A lo mejor lo que queremos hacer es quedarnos en casa tocándonos las narices.

MANU

Mira, yo soy el primero que está a favor de las reivindicaciones laborales, pero aquí hay mucho en juego, joder.

SOPHIE mira al suelo. RAFA sonrío chulito a MANU.

MANU

Sophie, por favor. Creía que estabas más implicada en esto.

SOPHIE

Estoy implicada. Ya lo sabes. Esto no tiene nada que ver.

MANU

Coño, Sophie, tenías que ponerte sindicalista justo hoy...

SOPHIE

Tú no sabes los problemas que tengo yo con mi empresa. Si cedo en esto... Tú deberías entenderme mejor que nadie en ese tema.

MANU

Lo puedo entender pero qué quieres que te diga. Me toca los cojones.

RAFA

Oye, ya vale. Ya te ha dicho que hoy no trabaja. Os esperáis a mañana y punto.

MANU

No sabes lo que dices.

RAFA

¿Te quieres largar?

MANU echa una última mirada a SOPHIE. Se da la vuelta y sale.

40 INT. BAR HOTEL. DÍA.

JAMES, MANU y JOKIN, acodados en la barra de un bar, en silencio. Beben cerveza. JAMES hace una seña al CAMARERO.

JAMES

(con dificultad)

Le addition...

El CAMARERO acerca la nota y JAMES paga. Mira a MANU y JOKIN. Les hace señas, como de irse, lo remata con palabras sueltas en inglés.

JAMES

I'm tired. See you tomorrow.

MANU

Ok, ok.

MANU y JOKIN apuran su cerveza. Se despiden de JAMES dándole la mano.

JAMES

Bye.

MANU
Good night.

MANU y JOKIN se quedan solos. En silencio.

MANU
Pues yo no tengo ganas de irme al cuarto.

JOKIN
Yo tampoco.

MANU
Y me tomaría otra.

JOKIN
Sí, pero...

MANU
Pues tomamos otra. Eso si me invitas, que estoy pelado.

JOKIN
Es que yo tampoco...

MANU y JOKIN ríen.

MANU
Yo lo justo para la gasolina de mañana. A ver si me da para llegar.

JOKIN
Estoy igual.

MANU
¿Lo de las tarjetas de crédito, no?

JOKIN
Qué me vas a contar...

MANU y JOKIN en silencio.

MANU
Oye, ¿y si...?

41 INT. HABITACIÓN HOTEL. NOCHE.

MANU abre el minibar de su habitación. Saca dos cervezas. Le da una botella a JOKIN, que duda en aceptarla.

JOKIN
¿Seguro?

MANU
 Que sí, que sí, que fijo que está
 incluido. Además los del centro
 tienen pinta de estar forrados.

MANU abre las chapas de las botellas. Alza la cerveza para
 brindar.

MANU
 Por...

JOKIN alza la botella pero no sabe qué decir. Ambos
 piensan... A MANU se le enciende la bombilla.

MANU
 Por las tetas de Sophie.

JOKIN ríe y brinda.

JOKIN
 Por las tetas de Sophie.

MANU
 Que el gilipollas de su novio no
 se las merece.

Beben.

42 INT. HABITACIÓN HOTEL. NOCHE.

JOKIN está tumbado en la cama. y MANU están repantingados
 cada uno en una cama de la habitación. Sobre la mesilla de
 noche no sólo hay botellines de cerveza vacíos, sino las
 pequeñas botellas de licor del minibar, vacías también.

Ven la tele. De pronto, MANU se gira hacia JOKIN. Se queda
 mirándole unos segundos y vuelve hacia la tele. Pero MANU
 vuelve a girarse. Ambos están algo borrachos.

JOKIN
 (sin dejar de mirar el
 televisor)
 ¿Qué pasa?

MANU
 Nada, que quería preguntarte una
 cosa.

JOKIN
 Si es otra vez sobre mí, sobre
 mis compañeros...

MANU
 No, no, si es una chorrada.

JOKIN bebe de su vaso.

MANU

El otro día, cuando dijiste la frase esa... ¿Era de una peli que estaban poniendo, no?

JOKIN

¿Qué frase?

MANU

La de la película, la que dijiste en la reunión al día siguiente.

JOKIN

¿Qué frase dices? No te entiendo.

MANU

Joder, Jokin, ya sabes qué frase.

JOKIN

No sé de qué me hablas.

JOKIN sigue mirando hacia la tele.

JOKIN

(muy serio)

Encima la peli era malísima.

De pronto JOKIN estalla en una carcajada. MANU se une. Se descojonan vivos.

MANU

¡Joder, por fin!

JOKIN

No sé por qué me dio por ahí. La solté sin pensarlo. Y qué cabrón tú que la habías visto. Cuando vi que te dabas cuentas me entraron unos sudores...

Suena un móvil. Es un tono normal. Es del JOKIN. Mira quién le llama y se pone serio. MANU también.

JOKIN

Un momento.

JOKIN se levanta y sale rápidamente hacia el pasillo. Deja sonar el móvil. Responde justo cuando está cerrando la puerta de la habitación.

JOKIN

Bai?

MANU mira la puerta sonriendo. Poco a poco se pone serio. Se levanta con lentitud y va acercándose a la puerta.

Cuando llega pone la oreja en la puerta. Oye un murmullo incomprensible. Pega más la oreja y se pone cómodo, pasa de estar agachado a sentado. La conversación de fuera sigue siendo ininteligible.

MANU se acomoda en la puerta. Insiste en intentar oír la conversación.

43 INT. HABITACIÓN HOTEL. DÍA.

MANU se despierta de golpe. Sigue pegado a la puerta y alguien llamando le despierta. Ya es de día. La cabeza de MANU vibra. Le cuesta incorporarse. Abre la puerta, asomando sólo la cabeza. Se oye una voz masculina con acento francés.

EMPLEADO HOTEL

(off)

Good morning, sir. It's half past twelve. You've got to check out the room.

MANU

¿Perdón?

EMPLEADO HOTEL

(off, más esforzado aún, en castellano)

Señor, habitación check out. Es... tarde.

MANU

Ah, vale, un minuto...

MANU cierra la puerta. Se estira. Le duelen el cuello y la espalda.

44 INT. SALA DE REUNIONES HOTEL. DÍA.

MANU entra con su bolsa de deporte colgada al hombro. En la mesa de reuniones están ya sentados JAMES y SOPHIE.

MANU

Buenos días.

SOPHIE

Manu... Jokin no va a venir.

MANU

¿Y eso?

SOPHIE

No lo sabemos. Ha dejado una nota en recepción diciendo que no iba a acudir a la reunión y se ha ido. No hay más explicaciones.

JAMES

I have a bad feeling about this.

SOPHIE

James tiene un mal presentimiento.

MANU suspira, inquieto, pensativo.

SOPHIE

Quizás lo mejor es que lo dejemos aquí.

MANU sale de su ensimismamiento.

MANU

¿Cómo?

SOPHIE

Que regreses y ya con calma planteemos la siguiente ronda de reuniones.

MANU

Claro, claro... ¿Entonces?

SOPHIE

Hablamos esta semana para concretar, pero no tardaremos mucho en volver a reunirnos.

MANU

¿Entonces me voy?

JAMES parece inquieto, mira a MANU preocupado. La conversación de despedida se está alargando.

SOPHIE

Sí, estaremos en contacto.

MANU

Es que se me hace raro así de repente...

JAMES

(a SOPHIE)

Everything ok? Any problem?

SOPHIE

Yes, of course. I've told Manu we'll be in touch.

MANU

Pues nada, me voy, ¿no?

SOPHIE

Sí, sí, no te preocupes.

MANU se va. Y SOPHIE se queda explicando a JAMES la despedida.

45 INT. SOCIEDAD GASTRONÓMICA. DÍA.

ESCOLTA 1 y ESCOLTA 2 comen un plato de cuchara en una mesa de banco corrido de una sociedad gastronómica. ESCOLTA 2 no deja de mirar alrededor. Están solos. Mira cada rincón del lugar.

ESCOLTA 1

¿Qué pasa? ¿No te gusta?

ESCOLTA 2

El sitio es raro, ¿no?

ESCOLTA 1 se encoge de hombros.

ESCOLTA 2

Para ser un restaurante, ¿no está un poco vacío?

ESCOLTA 1 ríe entredientes.

ESCOLTA 1

No es un restaurante. Es una sociedad.

ESCOLTA 2 no le sigue.

ESCOLTA 1

Una sociedad gastronómica.

ESCOLTA 2

(cae en la cuenta)

¡Ah!

ESCOLTA 1

Claro. De eso en Madrid no hay.

ESCOLTA 2

Es de estos sitios que no dejan entrar mujeres y cocinan los hombres...

ESCOLTA 1

Hombre, últimamente el tema está más relajado. Dejan entrar a mujeres, pero sí, cocinan los hombres. El mío ha hecho esto. ¿Está bueno, no?

ESCOLTA 2

Sí, sí, cocina de puta madre. El mío no sabe ni hacer un huevo frito...

Ambos ríen y siguen comiendo.

ESCOLTA 2

Entonces lo vas a echar de menos, ¿no?

ESCOLTA 1

¿El qué?

ESCOLTA 2

La comida. A él, no sé, parece majo, un poco loco.

ESCOLTA 1

Es majo, es majo.

ESCOLTA 2

Pero te manda al paro...

ESCOLTA 1

Bueno, él no...

ESCOLTA

Que sí, que sí. Sabes perfectamente lo que está haciendo en Francia. Te manda al paro ÉL.

ESCOLTA 1

Bueno... Si no hago falta, es una buena noticia, ¿no?

ESCOLTA 2 se encoge de hombros. Su conversación prosigue, pero nos vamos acercando al otro lado de la mesa, y dejamos de oír lo que dicen.

ESCOLTA 2

Hombre, no te voy a decir que sea una mala noticia, pero me preocupa mi futuro.

ESCOLTA 1

Ya veremos qué pasa con eso. Esto puede tardar años.

ESCOLTA 2

No sé a ti, pero a mí no me gusta nada no saber qué va a ser de mí mañana...

ESCOLTA 1

Hombre, tampoco es eso...

Al otro lado de la mesa, de banco corrido están sentados MANU y ALBERTO. MANU come, lleva el delantal puesto. ALBERTO coge trozos de pan y se los mete en la boca mientras lee un papel. Es una hoja llena de tachones.

MANU

Bueno, ¿qué?

ALBERTO

(sin despegar los ojos del folio)

Espera, que no he terminado. Joder, esto no hay quien lo entienda, Manu. ¿Aquí qué dice? ¿Es tu letra, no?

MANU

Eso es la mesa de partidos...

ALBERTO asiente y sigue leyendo. Finalmente, suspira y deja el folio sobre la mesa.

ALBERTO

Hay un par de cosas que me preocupan.

MANU

Te preocupan pero no te molestan.

ALBERTO

No me molestan, no, pero me preocupan. ¿Cuándo vuelves para allá?

MANU

Han dicho que nos avisan esta semana. Seguramente en 10 ó 15 días.

ALBERTO

Se va a poner cada vez más complicado.

MANU

De momento va todo bien.

ALBERTO deja de comer y se queda mirando fijamente a MANU. Esboza una sonrisa picarona.

ALBERTO

¿Me lo has contado todo?

MANU

Claro.

ALBERTO

¿Seguro?

MANU

(ofendido)

Coño, Alberto, que me tomo esto muy en serio.

ALBERTO

(suavizando)

Vale, vale, perdona. Pero si todo iba tan fluido y tan estupendo no sé por qué no firmasteis.

MANU

Jokin se tuvo que ir. No sé más.

ALBERTO

¿Y no te parece raro?

MANU

Es un etarra. Todo lo que hace me parece raro.

ALBERTO

Pero con él bien, ¿no?

MANU

Al principio un poco tieso conmigo pero luego bien.

ALBERTO

(irónico)

Bien en plan colegas.

MANU

Como hermanos, no te jode. Pues todo lo bien que...

MANU es interrumpido por el estridente politono de su móvil. Se lamenta. Mira quién llama y vuelve a dejar el móvil sobre la mesa, sonando. Y sigue comiendo. ALBERTO está espantado.

MANU

Es Mendoza. Luego le llamo.

ALBERTO

Joder, podías cambiar el sonido.

MANU coge el móvil, que ya ha dejado de sonar y se lo tiende.

MANU

¿Tú sabes? Si me lo cambias, te doy un beso en los morros.

ALBERTO

(cogiendo el móvil)

Hombre, no sé, es que estos modelos antiguos...

ALBERTO mira el móvil, entornando los ojos. Se gira hacia los ESCOLTAS.

ALBERTO

¡Javi! ¿Tú sabes de móviles?

ESCOLTA 2 se limpia la boca con la servilleta y se acerca. ESCOLTA 1 hace lo mismo.

ALBERTO

Mira tú a ver si puedes cambiar el politono, que es un puto infierno.

ESCOLTA 2 coge el móvil ante la atenta mirada de ALBERTO, ESCOLTA 1 y MANU. Teclea.

ESCOLTA 1

Será en "Personalizar".

ESCOLTA 2

O en "modos". Este móvil lo tuve yo hace un porrón de años.

Vuelve a sonar el politono.

46 EXT. CALLES DE SAN SEBASTIÁN. DÍA.

Suena el móvil.

La cámara recorre el paseo de La Concha, desde el hotel Niza hasta el túnel de Ondarreta.

Salta el buzón de voz.

VOZ MECÁNICA

Ha llamado al... 6... 2... 7...
6... 3... 0... 8... Por favor,
deje su mensaje después de oír la
señal.

SOPHIE

(off, filtro telefónico)

Hola Manu. Soy Sophie, del centro Frederic Passy. Te llamo para comunicarte la nueva fecha de reunión. Será el próximo jueves a

(MÁS)

SOPHIE (continúa)
 las 9 horas en el lugar habitual.
 Y quería comentarte otra cosa. Me
 han pedido que te lo diga. A
 ver... Hay un cargo a la
 habitación que el centro no
 asume. Hablo del minibar y de la
 televisión de pago. Mis
 compañeros querían dejar claro
 que esos extras los paga el
 huésped. Así que cuando vuelvas
 por aquí estaría bien hacer
 cuentas. Eso es todo. Muchas
 gracias.

46B. EXT. CRUCE AUTOVÍA. DÍA.

Vemos la elevación de la autovía, desde abajo, el cruce de una par de carretera.

47 EXT. CARRETERA. DÍA.

MANU conduce por la autopista. Escucha la radio, una locución en castellano.

48 EXT. CARRETERA. DÍA.

MANU se acerca a un peaje, va reduciendo velocidad. La locución en castellano se sigue oyendo, pero a rachas, se va cortando.

49 EXT. CARRETERA. ATARDECER.

Los faros del coche iluminan la carretera. Se oye la radio: ahora hablan en francés.

50 EXT. ENTRADA HOTEL. NOCHE.

MANU frena y aparca frente a la puerta del hotel. Apaga la radio. Sale del coche y se dirige hacia la entrada

51 INT. COMEDOR HOTEL. DÍA.

MANU está solo en el comedor de desayunos del hotel. Consulta un cuaderno mientras come su desayuno. Un café. Un plato con un croissant, jamón, queso. Zumo de naranja.

De pronto, un hombre se sienta frente a él, con un café y un plato de bollería. Es un tipo de aspecto desastrado, sudoroso, regordete y con una sonrisa de oreja a oreja. Es PATXI. Extiende la mano a MANU para saludarle.

PATXI
 Hola, soy...

MANU le da la mano, algo descolocado.

MANU
 Ya sé quién eres.

PATXI
 Puedes llamarme Patxi.

MANU
 ¿Has venido con Jokin?

PATXI empieza a comer. Habla con la boca llena.

PATXI
 No, he venido solo.

MANU
 ¿Y eso...?

MANU es interrumpido por la CAMARERA, que se acerca a ambos con una sonrisa.

CAMARERA
 (a PATXI)
 Bon jour. Pouvez-vous me dire le
 numéro de chambre, s'il vous
 plaît?

PATXI la mira pero no entiende. MANU lo aclara.

MANU
 El número de habitación.

PATXI
 Ah...

PATXI saca una tarjeta y se la muestra a la camarera.

CAMARERA
 Merci.

Y se va. MANU la sigue con la mirada y cuando su vista
 regresa a la mesa, ve que PATXI está mirando su cuaderno.
 MANU lo tapa.

PATXI
 Yo estoy al día, no te preocupes.
 Jokin me ha contado todo. Pero
 hay un par de cosas que
 deberíamos concretar.

MANU
 ¿Por qué no lo hablamos luego? En
 la reunión, digo. Es lo que hacía
 con Jokin.

PATXI

Pero yo no soy Jokin.

MANU

Ya, claro.

PATXI

¿Qué pasa? ¿Te molesta?

MANU

Hombre, me gustaría que me hubieran avisado. Si las cosas cambian...

PATXI

Aquí no cambia nada. Soy el jefe de Jokin. ¿Eso lo sabes, no?

MANU asiente.

PATXI

Pues mejor hablar con el jefe. ¿Hablamos con el tuyo?

MANU

¿Con Alberto? No creo que...

PATXI

(interrumpiendo, brusco)
 Qué coño con Alberto. ¡Con Madrid! A ver, saca el móvil y ponme con el presidente.

MANU está incomodísimo.

MANU

Pero no...

PATXI

¡Que me pongas con la Moncloa! Vamos a arreglar el asunto los mayores.

MANU

¿Hablas en serio?

De repente PATXI suelta una risotada.

PATXI

Que ya me arreglo contigo, hombre. No te me asustes.

MANU sonrío forzadamente.

MANU

Voy al servicio un momento.

MANU se levanta. PATXI sigue comiendo con voracidad. MANU vuelve un momento para llevarse sus papeles.

52 INT. BAÑO HOTEL. DÍA.

Algo alterado MANU entra en el baño del comedor del hotel. Saca el móvil. Marca.

MANU

Alberto. Llámame cuando escuches el mensaje. O mejor no me llames que me meto en la reunión. Luego te podré contar más, pero Jokin no ha venido. En vez de él está González Vázquez. El jefe, vamos. Que no hemos empezado pero la cosa cambia. Luego te llamo.

MANU cuelga, preocupado.

53 INT. SALA DE REUNIONES HOTEL. DÍA.

Sobre la mesa hay un folio con decenas de tachones, notas en los márgenes. Es lo que PATXI tiene delante. En las posiciones habituales están JAMES, SOPHIE y MANU.

JAMES tiende a PATXI un taco de 4 folios grapados.

JAMES

Here's the draft. It's the same thing with all notes included.

SOPHIE

El borrador en limpio. Es lo que está leyendo con todas las notas.

PATXI coge los papeles pero sin dejar de mirar su folio.

JAMES

I think it'll be a good time to sign it.

SOPHIE

James piensa que podrían firmarlo.

MANU

Sí...

MANU coge su boli y va a firmar.

PATXI

Un momento.

MANU se detiene. Levanta la vista. PATXI le mira.

PATXI
 Habría que incluir un anexo.

SOPHIE
 (a JAMES)
 He says he wants to include an
 appendix.

MANU
 Si hay un anexo, yo no tengo
 autorización para firmar esto.

PATXI
 Si tú no tienes poder para firmar
 esto, pues hacemos una llamadita.

MANU
 No creo que sea la manera.

PATXI
 Excusas. Venga, llama, ahora lo
 digo en serio. No me vengas...

SOPHIE
 (cortando)
 Perdone, tengo que traducir...

PATXI resopla molesto. SOPHIE se dirige a JAMES. Hace una
 leve señal hacia MANU.

SOPHIE
 He says he has no authorization to
 sign if there's a new addenda.

JAMES se inclina hacia delante, hablando a PATXI.

JAMES
 We've worked in this document for
 almost a month.

SOPHIE
 Dice que hemos trabajado en este
 documento durante casi un mes.

PATXI
 Lo que iba a decir antes... A ver
 si me dejáis, es que yo pensaba
 que mi interlocutor tenía plenos
 poderes para negociar.

MANU
 (rápidamente, como quien
 corrige)
 Para dialogar.

PATXI

¿Eh?

SOPHIE

Lo siento mucho, pero tendrán que ir más despacio. Es fundamental que James esté al tanto de todo lo que se dice en la mesa.

PATXI

¿Lo ves cómo te decía que era mejor que lo arregláramos tú y yo? Esto es un engorro.

PATXI se levanta y se dirige hacia la puerta de salida. JAMES y SOPHIE alucinados, miran a MANU, que también está flipado.

Al llegar a la puerta, PATXI se gira.

PATXI

¿Vienes o qué?

Ante la mirada de los mediadores, MANU se encoge de hombros y se levanta, acompañando a PATXI.

54 EXT. ENTRADA HOTEL. DÍA.

PATXI y MANU salen del lobby del hotel.

PATXI

¿Conoces algún sitio por aquí que esté bien?

MANU

(señala hacia adentro)
El restaurante del hotel no está mal.

PATXI

Nada, nada. El hotel éste agobia un poco. Y mejor no encontrarnos a la parejita del centro.

MANU

No se me ocurre ningún sitio.

PATXI

Pues cogemos el coche y vemos qué hay por ahí. ¿Cogemos el tuyo?

55 INT. COCHE. DÍA.

MANU entra en el asiento del conductor. Abre la puerta a PATXI. Cuando entra éste, la chaqueta se le levanta y ve que lleva una pistola en el cinto. MANU se queda perplejo. Se tensa. PATXI ya está sentado, esperando.

PATXI
¿Qué? ¿Nos vamos?

MANU se recompone y arranca el coche.

56 INT./EXT. COCHE/CALLES. DÍA.

MANU conduce despacio, muy tenso, por el centro de la ciudad. PATXI va mirando por la ventanilla, buscando.

MANU
¿No iremos muy lejos, no? Por si
tenemos que volver luego al
hotel.

PATXI no responde. De pronto grita.

PATXI
¡Eh! ¡Eh! ¡Eh!

A MANU le da algo, frena de golpe, acojonado.

PATXI
Ahí hay sitio.

PATXI señala un aparcamiento vacío junto a la acera. MANU suspira y aparca.

57 EXT. CALLE. DÍA.

MANU camina por la acera y no pierde de vista a PATXI. Evita todo el tiempo ponerse a su espalda. Hace esfuerzos por ir en paralelo al otro, que no hace ni caso mirando los edificios y la calle por la que caminan.

58 INT. RESTAURANTE. DÍA.

Primero PATXI y luego MANU entran en un sencillo restaurante. Está vacío. PATXI señala una mesa junto a la ventana y MANU asiente. Ambos se sientan.

PATXI
Éste tiene buena pinta...

PATXI no deja de curiosear alrededor. Un camarero se acerca con dos cartas. Es CHARLY. Habla con marcado acento español.

CHARLY
Bon jour. Boire du vin,
messieurs?

PATXI
(en bajito)
¿Tú hablas francés?

MANU niega. A CHARLY se le ilumina la cara.

CHARLY
¡Pero hombre si sois españoles!

PATXI se queda boquiabierto. MANU no para de mirarle para medir sus reacciones.

CHARLY
Yo soy de Logroño. ¿Y vosotros?

MANU
De cerquita. Somos vascos.

CHARLY
Joder, entonces le diré al
cocinero que se esfuerce, ¿no?
Con lo que sois vosotros para
comer, ¡eh!

CHARLY ríe y les retira las cartas.

CHARLY
No os preocupéis, que ya os
traduzco yo. Os cuento lo que hay
en español. ¿Vino tomaréis?

PATXI
Sí, tinto.

PATXI se está comportando de manera normal.

CHARLY
Estupendo...

CHARLY se retira y MANU y PATXI empiezan a hablar en voz baja.

MANU
Te juro que no tenía ni idea
de...

PATXI
Que sí, joder, que eso ya lo
sé...

MANU
¿Quieres que nos vayamos a otro
sitio?

PATXI echa un vistazo a la barra, donde CHARLY está sacando el vino.

PATXI
No hace falta. Comemos rápido y nos vamos.

CHARLY llega con una jarra de vino. No deja de mirar a MANU.

CHARLY
¿Y qué hacéis por aquí?
¿Negocios?

MANU
Sí. Negocios.

CHARLY
Tu cara me suena mucho.

MANU
Ah, pues no sé.

CHARLY sirve el vino. PATXI parece algo más tenso. Pero nada en comparación con los nervios de MANU, que no responde, sólo se encoge de hombros.

CHARLY
¿De la tele, a lo mejor?

MANU
No creo.

CHARLY
Pues yo te he visto antes... Se me ha olvidado el pan.

CHARLY vuelve a marchar hacia la barra. MANU y PATXI habla en susurros.

MANU
A lo mejor sí nos vamos, ¿no?

PATXI
Pero si ya nos ha puesto el vino.

MANU no deja de echar ojeadas a la barra, preocupado.

PATXI
¿Qué pasa?

MANU
Que no deja de mirar.

Efectivamente, CHARLY está detrás de la barra, cortando pan, sin dejar de observar intrigado a los dos.

PATXI

Pues que mire. Tampoco creo que sea del CESID.

MANU

Yo estaría más cómodo si nos vamos.

PATXI

Joder con el diálogo. Todo el día de arriba para abajo, sin parar un minuto. ¿Era así con Jokin? ¿Que no parabais quietos? Que tengo hambre, coño.

MANU

Calla, que viene.

CHARLY se acerca a la mesa dando grandes zancadas. Deja una cesta de pan encima.

CHARLY

Ya sé. ¡Eres político! Que sales mucho por la vasca. Claro de eso es. Que la vemos en La Rioja.

MANU

Lo siento pero no nos vamos a poder quedar. Nos ha surgido algo y...

MANU hace además de pagar. CHARLY pone la mano muy serio, impidiéndolo.

CHARLY

Ni se te ocurra. Os invito a lo que queráis. Que para mí es un orgullo tenerte aquí. Con todo lo que habrás pasado. Si no podrás ni ir tranquilo por la calle, que te pueden pegar un tiro en cualquier momento. Es una vergüenza.

MANU y PATXI están alucinados. De repente, CHARLY gira su mirada hacia PATXI.

CHARLY

Y ya me imagino quién eres tú. Por la pistola.

PATXI está petrificado. MANU no aguanta más y hace el gesto de levantarse.

MANU

De verdad que nos tenemos que ir.

CHARLY
 (sigue con los ojos fijos en
 PATXI)
 Ser escolta de un amenazado tiene
 que ser muy duro.

MANU prácticamente se desploma otra vez sobre su silla.

CHARLY
 Os admiro, de verdad, a los dos.
 Porque todos los días os tenéis
 que enfrentar a esos hijos de
 puta asesinos. Que no tienen
 corazón, que son una panda de
 salvajes que deberían pudrirse en
 la cárcel. Mucho ánimo, en serio,
 que en Logroño y en toda España
 se os apoya a muerte.

Tanto MANU como PATXI miran a CHARLY sin mover un músculo.
 CHARLY coge la botella de vino.

CHARLY
 ¡Qué cojones! Os voy a sacar un
 Burdeos acojonante que tengo para
 ocasiones especiales.

CHARLY se gira hacia la barra. Se oyen ruidos de pasos
 rápidos. Vuelve a girarse. La mesa está vacía. Mira hacia
 la puerta: PATXI y MANU han salido corriendo. CHARLY se
 queda extrañado.

59 EXT/INT. PARKING/COCHE. DÍA.

El coche de MANU en un parking de la ciudad francesa.

PATXI y MANU comen un kebab en el interior del coche.
 PATXI bebe a morro una botella de vino.

MANU
 Eso sabes que en Madrid no lo van
 a admitir. Yo tampoco lo haría si
 tuviera la última palabra.

PATXI
 Pues es lo que hay.

MANU
 Pero lo que yo hablé con Jokin...

PATXI
 Jokin no decide nada. Lo que digo
 yo va a misa, así de claro.

MANU suspira. Deja el kebab en el salpicadero.

PATXI

Y deja de hablar de "Jokin esto",
"Jokin lo otro". Hacemos tabla
rasa. Lo que habéis escrito no
vale. Punto.

MANU

Sin ese papel es complicado
seguir hablando.

PATXI

Pues no seguimos hablando.

Ambos se miran en silencio. PATXI deja de comer y beber.

PATXI

¿Quieres llamar a ver qué te
dicen?

MANU

Sé lo que me van a decir. Joder,
creo que hemos hecho esfuerzos.
Los dos. Yo no puedo volver con
las manos vacías.

PATXI

Pues hablemos. Yo he venido aquí
a hablar.

MANU

Eso no es hablar. Es imponer.

PATXI

¿Y lo que tú haces qué es?
¡Hombre no me jodas!

MANU

Si esto... llámalo negociación,
diálogo, como te de la gana... Si
se jode esto, vamos a pasarlo
todos muy mal. ¿Lo sabes, no?

PATXI

Por eso estoy aquí hablando
contigo. Si no, ¿de qué?

MANU

Pero vosotros vais a pasarlo mal.
No estáis como hace años. Estáis
muy puteados. Están los presos,
habrá detenciones...

PATXI

Si detienen a los nuestros,
podremos responder.

MANU

"Responder".

MANU suelta una risotada.

PATXI

Oye, conmigo así no.

MANU

Es que volvemos a la misma mierda de terminología. Si los dos queremos que esto se acabe de una vez.

PATXI

¿Pero acabar cómo? Porque hay muchas maneras...

MANU resopla.

MANU

Si rompes la tregua, te vas a pasar el resto de tu vida en la cárcel.

PATXI

Y tú te puedes ir comprando seis corbatas negras.

PATXI se baja del coche, serio. Antes de que cierre, MANU agacha la cabeza para buscar su cara. En cuanto empieza a hablar, PATXI hace lo mismo: se agacha para ver a MANU.

MANU

Esto va a acabar. A lo mejor no termina mañana, pero pronto, estoy seguro.

PATXI no dice nada. Se incorpora, cierra la puerta del coche y se aleja. MANU se le queda mirando desde el interior del coche.

MANU apoya la frente en el volante, desesperado. En ese momento suena el móvil, con el politono desagradable habitual. MANU coge el móvil apretando los dientes. Sin mirar si quiera quién llama empieza a golpearlo contra el volante. El móvil deja de sonar pero MANU sigue golpeándolo con fuerza.

60

INT. PASILLO HOTEL. DÍA.

MANU sale del ascensor. Pelo alborotado, gesto serio. En sofá que hay frente al ascensor está SOPHIE, que se pone en pie nada más ver a MANU.

SOPHIE
 Hola, Manu. Te he estado
 llamando. ¿Qué ha pasado?

MANU
 Sí, he tenido un accidente con el
 móvil.

SOPHIE
 Estaba preocupada. Como no
 teníamos noticias vuestras.

MANU
 Claro, como no es domingo...

SOPHIE acusa mal la puya.

MANU
 Perdona, Sophie, es que estoy
 cansado.

SOPHIE
 Que yo esto lo hago por ayudar.
 Si prefieres hablarlo con James,
 me lo dices.

MANU
 Perdona, de verdad. Es que ha
 sido todo un poco desastre.

SOPHIE
 No, espera. No vamos a hablarlo
 aquí.

SOPHIE está mirando a su alrededor. Coge el móvil.

SOPHIE
 Llamo a James. No sé si la sala
 de reuniones estará disponible.

MANU señala el pasillo.

MANU
 Podemos ir a mi cuarto. Está aquí
 mismo.

61 INT. HABITACIÓN HOTEL. DÍA.

MANU está sentado en la cama de su habitación. De pie,
 SOPHIE da vueltas, hablando por teléfono.

SOPHIE
 Ok. See you in five minutes.
 We'll be in room 528.

SOPHIE cuelga.

SOPHIE

James estará aquí en un rato.

MANU asiente, esbozando una mínima sonrisa. Se le ve cansado.

SOPHIE

Entonces, ¿cómo ha ido?

MANU

Mal.

SOPHIE

¿Cómo de mal?

MANU

Muy mal, fatal.

SOPHIE

Tú sabes que esto no iba a ser fácil. Mañana seguro que...

MANU

Yo me voy esta noche. Esto se ha acabado.

SOPHIE

Sólo ha sido un primer encuentro. Por muy malo que sea, tiene arreglo, estoy convencida.

MANU

Que tiene sentido. Con ese tipo no se puede hablar. ¿Sabes que iba armado? ¡El tío se viene a una negociación con un pistolón en los pantalones! Nada, nada, el alto el fuego se va a tomar por culo...

SOPHIE

Pero si estáis los dos aquí, seguro que hablando...

MANU

(no escucha)

En Madrid me decían "que están poniendo bombas" y yo como un imbécil "bah son chorradas". Ya verás cuando empiecen a pegar otra vez tiros en la nuca. Es que soy gilipollas.

MANU se descompone, muy embajonado. SOPHIE se sienta en la cama junto a él. Le coge del hombro.

SOPHIE

Yo he visto todo lo que has hecho, Manu. Has trabajado. Te has esforzado. Sé que es duro volver ahora sin nada, pero tienes que tener paciencia. En el centro estamos acostumbrados a estas cosas.

MANU, ante cierta perplejidad de SOPHIE, se acurruca en el regazo de ella. Se acomoda.

SOPHIE

Manu, seguro que todo va a salir...

Antes de que termine la frase, MANU ha empezado a acariciar las piernas de SOPHIE. Ella alucina.

SOPHIE

... bien.

MANU se incorpora e intenta besar a SOPHIE. Ésta se aparta. Suelta una risa nerviosa.

SOPHIE

¿Pero qué haces, Manu? Te estás confundiendo bastante, ¿eh?

MANU empieza a farfullar una disculpa, pero la risa de Sophie le deja mudo, humillado.

SOPHIE

¿Cómo has podido pensar que tú y yo...? ¡Manu! C'est incroyable!

SOPHIE empieza a bufar, algo indignada. La risa ha desaparecido y se va airada. MANU se queda quieto, contemplando cómo sale. Hundido, con cara de tonto.

Se tumba en la cama, vestido, con los zapatos puestos. Tiene la mirada perdida. Se frota los ojos, cansado y avergonzado.

Llaman a la puerta. MANU se incorpora.

Cuando abre se encuentra allí a JAMES, sonriente.

JAMES

Good evening.

MANU intenta sonreír pero le resulta imposible.

62 INT. VESTÍBULO HOTEL. NOCHE.

MANU está con la bolsa colgando del hombro en la recepción del hotel. Es el único cliente allí. El RECEPCIONISTA está tecleando datos en el ordenador. MANU espera, impaciente. Hace notar su impaciencia al RECEPCIONISTA, con suspiros, tamborileando los dedos en el mostrador... Pero éste ni se inmuta.

Suena el teléfono. Los hombros caídos de MANU se elevan, se pone en marcha.

RECEPCIONISTA
(al teléfono)
Oui. Ok. Merci beaucoup.

MANU espera que el RECEPCIONISTA se dirija a él, cosa que hace, en español, con marcado acento francés. MANU está muy agresivo, a la que salta.

RECEPCIONISTA
Está todo en orden. Buenas noches.

MANU
Claro que está en orden. Tampoco me he llevado los geles ni las toallas. Por si quería mirar en la maleta.

RECEPCIONISTA
(sin perder la sonrisa)
Buenas noches, señor. Que tenga buen viaje.

MANU va a decir algo, pero se contiene. Oye unas risas de mujer y unos pasos. Se gira.

Entrando en el hotel están PATXI y FAYNA, la prostituta del anterior viaje, cogidos de la cintura.

MANU les sigue con la mirada.

Ellos siguen a lo suyo, riendo y hablando a voces. PATXI repara en MANU y esboza una sonrisa de cortesía. FAYNA también se vuelve hacia el mostrador y sonríe abiertamente, contenta de ver a MANU, a quien le saluda con la mano efusivamente.

PATXI agarra a FAYNA y suben las escaleras.

MANU se dirige a la salida del hotel.

63 EXT. PARKING. NOCHE.

MANU camina hacia su coche con aire apesadumbrado. No tiene prisa en llegar, por lo que camina despacio por el parking.

Una figura aparece tras él. MANU oye los pasos. La figura camina rápido y con firmeza. MANU acelera el paso. No mira atrás. Se dirige hacia su coche rápidamente.

Busca las llaves en su bolsillo. Su coche está cerca pero también lo está su perseguidor.

MANU empieza a correr. No muy rápido. La bolsa de deporte le impide ir más deprisa. La figura sí que puede correr más rápido. Y recorta la distancia con facilidad.

MANU saca las llaves del coche y se dispone a abrir. Respira con dificultad.

La figura se lanza contra MANU y lo estampa contra el lateral del coche. MANU suelta un quejido y se pone a gritar.

MANU

¡No me mates por favor! ¡No me mates!

MANU está de espaldas a su atacante, con el pecho sobre la ventanilla del coche. Cierra los ojos y pone los brazos en cruz. MANU recupera el aliento, pero sigue acojonado.

MANU

Vale, vale. Pero hazlo rápido.

RAFA

(de mala leche)

¡Que no te voy a matar, coño!

RAFA le da la vuelta a MANU. Éste se encuentra perplejo. Le entra incluso la risa histérica.

MANU

Perdona, perdona, creía que eras otra persona... Jajaja.

RAFA no se lo puede creer: MANU se está descojonando. RAFA aprieta los dientes y agarra a MANU de las solapas.

RAFA

¡Por qué cojones te ríes, eh!
 ¡Qué tiene tanta gracia, eh!
 ¡¿Entrarle a mi novia tiene gracia?!

RAFA le pega un puñetazo en la cara.

RAFA
 ¡Que podría ser tu hija,
 cabronazo! ¡¿Tú eres gilipollas o
 qué?!

RAFA suelta a MANU.

RAFA
 Acércate a Sophie otra vez y sí
 que te mato.

RAFA se aleja, dejando a MANU apoyado en el coche.

RAFA
 (de espaldas, casi para sí)
 Políticos de mierda.

MANU intenta recomponerse. Poco a poco se va incorporando.
 Respira hondo...

Se da cuenta de que las llaves están en el suelo. Hace
 un esfuerzo por agacharse. Recoge las llaves y abre la
 puerta. Se desploma en el asiento del conductor.

64 INT. DORMITORIO DE CASA DE MANU. DÍA.

Suena el timbre. En la cama hay un bulto bajo las sábanas.
 Se mueve cuando el timbre insiste.

65 INT. RELLANO/HALL CASA DE MANU. DÍA.

MANU abre la puerta. Tiene el ojo morado y arañazos en la
 cara. Su aspecto es lamentable. Viste camiseta y pantalón
 de pijama.

ALBERTO se queda atónito al verlo.

ALBERTO
 ¿Qué cojones te ha pasado?

MANU se dirige hacia el salón. ALBERTO entra en la casa.
 Cierra la puerta.

66 INT. SALÓN CASA DE MANU. DÍA.

MANU está sentado en el sofá, bebiendo una copa. Frente a
 él está ALBERTO, igualmente sentado y bebiendo.

No hablan. Están en silencio.

67 INT. DORMITORIO DE CASA DE MANU. DÍA.

MANU está sentado al borde de la cama. En pijama. Está al teléfono pero no dice nada. Cuelga. Vuelve a meterse en la cama. Ya no tiene el ojo morado. Está tumbado de lado, respirando con fuerza.

67B INT. DESCANSILLO. DÍA.

MANU llama a la puerta de su vecina, vestido con una camisa blanca y un pantalón negro. VECINA es una mujer de treintayalgo, que parece sorprendida por la aparición de MANU.

MANU

Hola. Perdona que te moleste pero
¿te puedo pedir una cosa?

VECINA mira a MANU expectante.

67C INT. DESCANSILLO. DÍA.

La VECINA ésta hace un nudo de corbata a MANU. La corbata es negra. MANU mantiene la vista fija, mirando a la nada. La VECINA chasquea la lengua y empieza de nuevo la operación.

VECINA

No ha quedado bien. Lo intento
otra vez...

La VECINA sigue con el nudo, pero no deja de lanzar pequeñas miradas a los ojos de MANU.

VECINA

Es raro. Los políticos lleváis
siempre corbata.

MANU no responde. Sigue absorto en sus pensamientos.

VECINA

Yo te he visto en la tele con
corbata.

MANU

No deshago el nudo y me la vuelvo
a poner la siguiente vez.

VECINA

Pero alguien tuvo que hacer esos
nudos...

VECINA se corta. Apurada, no sigue hablando. Silencio. VECINA sigue haciendo el nudo.

MANU

Esta corbata es nueva.

68 INT. DESCANSILLO/PISO. NOCHE.

Varios POLICÍAS de operaciones especiales, franceses, entran en un piso tirando la puerta abajo.

Varios HOMBRES corren en el interior, pero los POLICÍAS los capturan sin problema, moviéndose con rapidez por el salón, el pasillo... Uno de los hombres es PATXI, que es esposado mientras grita maldiciones.

Un POLICÍA conduce a PATXI hacia el descansillo...

69 EXT. CALLE. DÍA.

Un POLICÍA de paisano saca a PATXI de un portal. En la acera hay PERIODISTAS con cámaras de fotos y video esperando. Acorralan al POLICÍA y a PATXI. Éste empieza a vociferar a las cámaras. El POLICÍA intenta contenerle, agarrándole y empujándole hacia un coche aparcado en la acera.

Aunque se resiste, PATXI es introducido en el interior entre gritos.

70 INT. COCINA DE CASA DE MANU. NOCHE.

MANU entra en la cocina. Abre la nevera. Echa un vistazo y vuelve a cerrarla. Sale de la cocina.

El pitido de descolgar el teléfono. Se oye marcar.

MANU

(off)

Nacho, soy yo... Sí, que voy a salir a cenar algo...

MANU vuelve a entrar en la cocina. Se apoya en la repisa.

MANU

Pues no sé, al Zugasti, donde siempre... Bah, que no va a pasar nada. Que no pidas un refuerzo, que vamos a estar bien, joder... ¡Porque tengo hambre! Te veo abajo en veinte minutos.

MANU cuelga. Suspira.

71 INT. BAR. NOCHE.

MANU está sentado en la mesa de la esquina del bar de la primera secuencia.

El CAMARERO le pone un filete con patatas en la mesa.

MANU

Gracias.

MANU parte pan, se lo lleva a la boca y empieza a comer.

Levanta la vista al ver entrar a unos clientes. Los HOMBRES que a los que al principio se les torció el gesto al ver a MANU.

MANU les mira, deja de comer. Los HOMBRES se acercan a la barra. Le ven. HOMBRE 1 levanta la mano, saludando a MANU. Esboza algo parecido a una sonrisa.

HOMBRE 1

Aúpa...

Los otros dos HOMBRES imitan el gesto de saludo.

MANU devuelve el saludo con la cabeza, atónito. Mira a la esquina de la barra, donde está el ESCOLTA, que le devuelve la mirada extrañado.

MANU vuelve la vista a su plato. Sonríe para sí. Sigue comiendo con una sonrisa de oreja a oreja.

72 IMÁGENES DE ARCHIVO.

El comunicado de ETA del alto el fuego permanente. Sobre sus imágenes vemos los créditos finales.